

ارزش‌یابی کتاب راهنمای نقد ادبی و نظریه فرهنگی راتلچ به ویراستاری سایمن مالپاس و پال ویک

طاهره رضایی*

چکیده

انتخاب کتاب مناسب برای درس نقد و نظریه از چالش‌های استادان است و موقیت کلاس و حس رضایتمندی دانشجویان را تحت تأثیر قرار می‌دهد. در ایران، در رشته‌های مختلف دانشگاهی این درس به دانشجویان ارائه می‌شود و بنابراین کتاب مناسب برای تدریس این درس از نیازهای بازار نشر دانشگاهی کشور است. در این بازار، کتاب‌های متعددی عرضه شده که اهم آن‌ها ترجمه متون انگلیسی‌زبان است. از آنجایی که درس نقد و نظریه از جمله دروس دشوار برای دانشجویان به حساب می‌آید، انتخاب کتاب مناسب می‌تواند از فشار درس بر دانشجو و استاد کم کند. در این مقاله، نویسنده کتاب راهنمای نقد ادبی و نظریه فرهنگی راتلچ را با ویراستاری سایمن مالپاس و پال ویک چاپ سال ۲۰۱۳ م با چند نمونه کتاب نقد انگلیسی مورداستفاده در رشته زبان و ادبیات انگلیسی مقایسه می‌کند تا نقاط ضعف و قوت این کتاب آشکار شود و از نظر ارزش آموزشی ارزیابی شود. هم‌چنین، پیشنهادهایی برای کاربردی کردن آن در کلاس درس ارائه می‌کند. در نهایت، نویسنده بر این اعتقاد است که راهنمای نقد ادبی و نظریه فرهنگی راتلچ کتابی قابل اعتماد برای تدریس درس نقد و نظریه است و چنان‌چه ترجمه مناسبی از آن در دست باشد، می‌تواند پاسخ‌گوی نیاز دیگر رشته‌ها نیز باشد.

کلیدواژه‌ها: ادبیات، ارزش‌یابی، فرهنگ، نظریه، نقد.

* دکترای زبان و ادبیات انگلیسی، دانشگاه علامه طباطبائی، دانشکده ادبیات و زبان‌های خارجی، گروه زبان و ادبیات انگلیسی، trezaei@atu.ac.ir
تاریخ دریافت: ۱۳۹۷/۱۲/۰۵، تاریخ پذیرش: ۱۳۹۸/۰۴/۱۲

۱. مقدمه

راهنمای نقد ادبی و نظریه فرهنگی راتلچ از جمله کتاب‌هایی است که به معرفی نظریه‌های مختلف فرهنگی می‌پردازد. از این دست کتاب، نمونه‌های متعددی در بازار نشر جهان دیده می‌شود و اغلب این آثار راهی نیز در بازار نشر ایران باز کرده‌اند. رشتۀ زبان و ادبیات انگلیسی که در هر سه مقطع کارشناسی، کارشناسی ارشد، و دکتری درس نقد و نظریه را در سرفصل دروس خود دارد، بیشترین نیاز را به این آثار دارد. از دیرباز و به منظور پاسخ‌گویی به نیازهای دانشجویان این رشتۀ کتاب‌های مختلفی در دانشگاه‌های ایران مورد استفاده بوده است که برخی از آن‌ها را نیز وزارت علوم در سرفصل پیشنهادی خود قرار داده است. از جمله کتاب نقد ادبی: *مقدمه‌ای بر نظریه و به کارگیری آن از چارلز ای.* برسler. از این میان، برخی عنوانین در دانشگاه‌ها و بین دانشجویان شناخته شده‌ترند؛ مثل کتاب نقد و نظریه ادبی از افلاطون تا بارث ای. آر. حبیب یا کتاب مبانی رویکردهای انتقادی به ادبیات از ولفرد ای. گوئرین و همکاران یا نظریه انتقادی در این زمانه نوشته لویس تایسن. برخی نیز کمتر راهی به کلاس درس یافته‌اند؛ مثل کتاب پیتر بری با عنوان نظریه: *مقدمه‌ای بر نظریه فرهنگی و ادبی یا کتاب از نظریه تا تمرین: مقدمه‌ای بر نقد ادبی از آن بی. دوبی.* در میان کتاب‌هایی که در پنج سال اخیر به بازار نشر دانشگاهی ایران راه پیدا کرده‌اند و می‌توانند جای‌گزین مناسبی برای هریک از آثار یادشده باشند، کتاب راهنمای نقد ادبی و نظریه فرهنگی راتلچ از اهمیت برخوردار است که در این نوشتار بر آن‌ایم تا عیار آموزشی آن را از طریق مقایسه آن با برخی نمونه‌های مورد استفاده در دانشگاه‌ها محک بزنیم.

۲. معرفی و توصیف اثر

کتاب راهنمای نقد ادبی و نظریه فرهنگی راتلچ را اولین بار در سال ۲۰۱۳ م سایمن مالپاس و پال ویک در ۲۹۶ صفحه ویراستاری کردند و شرکت انتشاراتی تایلر اند فرانسیس (Taylor and Francis) همزمان در آمریکا و کانادا آن را منتشر کرد. سایمن مالپاس استاد درس ادبیات انگلیسی در دانشگاه ادینبرو در اسکاتلند است و درزمینه فرهنگ و ادبیات پس امده‌رن چند کتاب به رشتۀ تحریر درآورده است. پال ویک نیز در دانشگاه متropolیتان منچستر ادبیات انگلیسی تدریس می‌کند و در حوزه روایتشناسی آثار متعددی منتشر کرده است. این نسخه از کتاب، ویراست دوم کتابی با عنوانی کمی متفاوت بود که در سال ۲۰۰۶ م در نه فصل روانه بازار شده بود. این نسخه اولیه عنوان «نظریه فرهنگی» را در خود

نداشت. افزوده شدن سه فصل به نسخه جدید و تغییر عنوان این کتاب حاکم از آن است که ویراستاران ارتباط معناداری بین حوزه نقادی و نظریه‌پردازی و نظریات فرهنگی می‌بینند و لازم می‌دانند بر این حیطه بیشتر تأکید کنند. در نسخه اولیه این افراد به همراه نفر دیگر یازده فصل این کتاب را نگاشته‌اند. در این یازده فصل، که پس از مقدمه‌ای بر نقد و اهمیت آن در کتاب ظاهر می‌شوند، حوزه‌های نقد به این ترتیب ارائه شده‌اند: ساختارگرایی و نشانه‌شناسی به قلم کیت مک‌گان (Kate McGowan)، روایت و روایت‌شناسی نوشتۀ پال ویک (Paul Wake)؛ مارکسیسم نگارش گلین دالی (Glyn Daly)؛ پساختارگرایی نوشتۀ کاترین بلزی (Catherine Belsey)؛ تاریخ‌گرایی به قلم سایمن مالپاس (Simon Malpas)؛ نقد روان‌شناختی نوشتۀ راب لپسلی (Rob Lapsley)؛ و اسازی نگارش اندرو بنجامین (Andrew Benjamin)؛ فمینیسم نوشتۀ سوزان هکمن (Susan Hekman)؛ نقد جنسیتی نوشتۀ دانلد ای. هال (Donald E. Hall)؛ پسامدرنیسم نوشتۀ لیندا هاچن (Linda Hutcheon)؛ و نژاد و مطالعات پسااستعمار به قلم آپولو آموکو (Apollo Amoko). از خصایص مهم این کتاب در مقایسه با آثار مشابه آن است که نویسنده‌گان هر فصل از کتاب در آن حوزه متخصص و مجرب‌اند و درنتیجه این کتاب از نظر محتوای علمی در مقایسه با کتاب‌هایی که یک نویسنده دارد، قابل اتکات است.

در سال ۲۰۱۳ م، شرکت تایلر اند فرانسیس نسخه دومی از این کتاب را به بازار روانه کرد. در نسخه دوم تغییری در عنوان کتاب ایجاد شده است و به تناسب این تغییر عنوان فصولی نیز به کتاب افزوده شده است. در این نسخه به روز شده عبارت «نقد فرهنگی» به نقد ادبی افزوده شده است و همین‌طور سه فصل با عنوان‌ین «پساومانیسم»، «نقد سبز»، و «مطالعات تروما» به ترتیب به قلم ایوان کالوس و استفان هربرشتر (Ivan Callus and Stefan Herbrechter)، لارنس کوپه (Laurence Coupe)، و ریچارد کرانشاو (Richard Crownshaw) به فصول کتاب افزوده شده است. به ابتدای این نسخه جدید، بخشی آغازین نیز اضافه شده است که هدف آن ارائه کردن پیش‌زمینه تاریخی ظهور هریک از انواع نقد است. اهمیت این فصل آغازین، همان‌طور که در کتاب نیز به آن اشاره می‌شود، در آن است که به خواننده کتاب کمک می‌کند تا «افکار و افراد را در یک متن تاریخی، سیاسی، و فرهنگی درک کند و با جایگاه و اهمیت هریک از آن‌ها در زمینه نقد ادبی و فرهنگی بهتر آشنا شود» (Malpas and Wake 2013: xi).

این کتاب در هر دو نسخه در دو بخش تدوین شده است. بخش اول، مقالاتی را دربرمی‌گیرد که انواع نقد و نظریه‌پردازان آن حوزه و مفاهیم اصلی آن را معرفی می‌کنند.

بخش دوم این کتاب واژه‌نامه‌ای مفصل است و مفاهیم مهم هریک از حوزه‌های نقد مورد بررسی در فصول بخش اول را به طور مختصر و مفید تعریف می‌کند. هر واژه‌ای که در این بخش تعریف شده، در فصول بخش آغازین و در اولین استفاده از آن درشت‌تر نوشته شده است تا خواننده کتاب متوجه شود برای آن کلمه تعریفی در بخش دوم آمده است. ویراستاران کتاب در مقدمه خود تأکید می‌کنند که بخش اول این کتاب هم‌زمان با بخش دوم مطالعه یا تدریس شود، زیرا بخش واژه‌نامه بخشی تکمیلی است و کنار گذاشتن آن در ک برخی مفاهیم و مباحث را دشوار می‌کند. از آنجایی که بخش دوم کتاب کمتر از نصف حجم کتاب را به خود اختصاص داده است، می‌توان این کتاب را واژه‌نامه‌ای منحصر به فرد شمرد که برای هریک از عبارات و واژه‌هایی که تعریف می‌کند، جغرافیای فکری، فرهنگی، تاریخی، و سیاسی آن را نیز تصویر می‌کند.

در این کتاب، ازلحاظ فرم نوشتاری، از فونت استاندارد و اندازه قلم ۱۲ استفاده شده است که خواندن آن را برای مخاطب آسان می‌کند. برخلاف بسیاری از کتاب‌هایی که به زبان انگلیسی نوشته می‌شوند، این کتاب ریزنویس نیست و فاصله خطوط نیز در آن مناسب است. این کتاب به صورت کاغذی در قطع رقعی و به صورت افست نیز در دسترس است.

۳. تحلیل و ارزیابی محتواه اثر

۱.۳ واکاوی محسنات اثر

در سال‌های اخیر، کتاب‌های متعددی در سطوح دانشگاهی برای تدریس درس نقد و نظریه ادبی به کار رفته است که مهم‌ترین آن‌ها سعی داشته‌اند در حجمی متناسب با یک دوره آموزشی دانشگاهی و با زبانی قابل فهم مفاهیم پیچیده‌ای را به مخاطب دانشجو آموزش دهند. از جمله این کتاب‌ها راهنمای نظریه ادبی معاصر (*A Reader's Guide to Contemporary Literary Theory*) نوشته رامان سلدن (Raman Selden)، پیتر بروکر (Peter Brooker)، و پیتر ویدوسن (Peter Widdowson) است. این کتاب اولین بار در دهه ۱۹۸۰ م در اوج تبوتاب نظریه پردازی در غرب منتشر شد. محبوبیت این کتاب بین دانشگاهیان موجب شد که انتشار آن تا اواسط دهه اول قرن ۲۱ م ادامه پیدا کند. تقسیم‌بندی فصول این کتاب گویای روند مشترکی است که اغلب کتاب‌های این چنینی دنبال کرده‌اند و علت یک نقطه ضعف در این کتاب‌ها نیز شمرده می‌شود. فصول در دو سطح در این کتاب به مخاطب عرضه می‌شوند: در سطح اول، نظریات براساس گرایش به یک حوزه فکری

مثل ساختارگرایی یا روانشناسی ارائه شده‌اند و در سطح دوم، که زیرمجموعه سطح اول است، افراد و آرای آن‌ها مطرح شده‌اند. این تقسیم‌بندی لاجرم به‌نظر می‌رسد. هر حوزه نظری می‌باشد مجزا از حوزه دیگر مطرح و بررسی شود تا امر دریافت اصول و روش‌های کار آن حوزه برای دانشجو میسر شود، اما این تقسیم‌بندی می‌تواند باعث یکی از سوءتفاهم‌هایی باشد که اغلب دانشجویان با آن سردرگم می‌شوند. بحث‌کردن درمورد هر حوزه نظری جدای از دیگر حوزه‌ها این تصور را ایجاد می‌کند که مثلاً فرمالیسم قبل از ساختارگرایی وجود داشته و بنابراین ساختارگرایی با فرمالیسم پیوندی ندارد. این خوانش ساده‌انگارانه از توالی تاریخی حوزه‌های نظری و رابطه یک‌سویه بین آن‌ها از این نوع تقسیم‌بندی‌ها حاصل می‌شود و نتیجه آن درک نادرست از هم‌پوشانی‌های مکاتب نظری و نقد است. کتاب‌هایی از این دست زیادند؛ مثل کتاب نظریه ادبی: اصول اولیه (Literary Theory: The Basics)، نوشته هانس برتنس (Hans Bretens) (Theory: The Basics Gregory Castle) که نویسنده آن گرگوری کسل (Blackwell Guide to Literary Theory) است. در کتاب کسل توجه زیادی به وابستگی‌های موجود بین نظریه ازیکسو و «نظریات عمومی‌تر درزمینه جامعه‌شناسی، سیاست، زیان، دانش، تاریخ، روان‌شناسی، و جنیست» شده است (Castle 2007: 2-3). این کتاب که در مقایسه با کتاب برتنس از ساختار قوی‌تری برخوردار است، در سه دسته مجزا نظریه‌های ادبی و روش‌های نقد را ارائه می‌کند. در بخش اول، اصول نظریه‌ها؛ در بخش دوم، معرفی افراد و آرای آن‌ها؛ و بخش سوم، نمونه عملی استفاده از نظریه‌ها در تحلیل متون ادبی است که این بخش سوم در قیاس با دو بخش دیگر ساده‌تر و حتی غیرکاربردی است. در شرح و تفصیلی که این کتاب‌ها بر نظریات مختلف نوشته‌اند معمولاً تکیه بر تفاوت بین نظریات است. برتنس فصول خود را با عباراتی هم‌چون «دست‌یافتن به معنا»، «دست‌یافتن به فرم»، یا «خوانش سیاسی» از هم تفکیک می‌کند و کسل نیز در توصیف مبنای نظریات مختلف هیچ اشاره‌ای به هم‌پوشانی آن‌ها یا تأثیرگیری آن‌ها از یک‌دیگر ندارد. درنتیجه، این کتاب‌ها ذهن دانشجوی ناآشنا با این زمینه را به تفکیک نظریه‌ها براساس توالی تاریخی ظهور آن‌ها سوق می‌دهند.

بخشی از این مشکل از آن‌جا ناشی می‌شود که این کتاب‌ها تعریف دقیقی از نظریه در پیش رو ندارند. جاناتان کالر (Jonathan Culler) در اوخر دهه ۱۹۹۰ م کتابی در همین حوزه تألیف کرد که با عنوان نظریه ادبی: دییاچه‌ای موجز (Literary Theory: A Very Short Introduction) وارد بازار شد. کالر در این کتاب تقسیم‌بندی‌های موجود در فصول کتاب را تغییر داد که بعدها کسل نیز از این سنت شکنی بهره برد و در مقدمه‌ای به تعریف نظریه به

زبان بسیار ساده دست زد. در این تعریف، کالر تأکید می‌کند که «نظریه در مطالعات ادبی و شرح چیستی ادبیات یا روش‌های مطالعه آن نیست [...]. نظریه مجموعه‌ای از افکار و نوشتار است که تعیین مرزهای آن بسیار دشوار است» (Culler 1997: 3). به این ترتیب، کالر در کتاب خود به دو مهم دست پیدا کرد. اول آن‌که ترتیب ظهور مکاتب را از ثبات جعلی‌ای که به آن تحمیل شده بود رها کرد. دوم آن‌که نظریه را با پیچیدگی‌های آن معرفی کرد و روش ساده‌کردن را در پیش نگرفت. شاید به همین علت است که این کتاب با تمام ارزش‌های آن کتاب درسی مناسبی نیست. در همین راستا پاتریشا وو (Patricia Waugh) در کتاب نظریه ادبی مدرن: یک ارزیابی (Modern Literary Theory: A Reader) که به همراه فیلیپ رایس (Philip Rice) آن را نوشته درباره نظریه چنین می‌گوید:

آن‌چه امروزه به آن نظریه اطلاق می‌شود بخشی از یک جنبش عظیم فکری بوده که بر ابزار بیان و تحلیل خود تردید روا داشته است و از این‌رو، هر موضوع شناخت را امری مصنوعی قلمداد می‌کند که توسط زبان و درون آن ساخته شده است [...] و تمیزدادن بین حقیقت معنا و معانی بیان، ادبیات و فلسفه، تاریخ و متن را تاحد زیادی ناممکن کرده است (Rice and Waugh 2009: xiii).

با این معارضت فکری که وو، رایس، و کالر در تعریف نظریه داشته‌اند سخت بتوان پذیرفت که کتاب‌های درسی تلاش‌شان را خلاف این مسیر تعریف کنند. آن‌چه ضرورت است، یافتن راهی است که علاوه‌بر نشان‌دادن پیچیدگی‌ها، اصول یک نظریه را نیز برای دانشجو قابل فهم کند.

از نقاط قوت کتاب ویک و مالپاس همین کارکرد دوگانه آن است. این کتاب پیچیدگی نظریه‌های مختلف را با تکیه بر همپوشانی آن‌ها با یکدیگر آشکار می‌کند و از طرف دیگر، هم‌چون کتاب کالر غامض نیست. در این کتاب، عبارات تخصصی تعریف شده‌اند و تغییرات محتوایی و کارکردی آن‌ها در متن نظریات متفاوت تشریح شده است. پس، یک کارکرد دوگانه دیگر در این کتاب آن است که از این کتاب هم می‌توان به عنوان یک واژه‌نامه بسیار مفصل استفاده کرد و هم می‌توان آن را مجموعه مقالاتی در حوزه نقد قلمداد کرد که به استمداد یک واژه‌نامه غنی شده است. این کارکردهای دوگانه کمک می‌کند کتاب هم برای دانشجویان و هم علاقه‌مندان به نقد، که قصد آشنازی با این حوزه را دارند، مفید و کاربردی باشد. از آنجایی که حوزه نقد ادبی و فرهنگی دانشجویان رشته ادبیات را با مفاهیم و عبارات غامض و پیچیده‌ای آشنا می‌کند، اغلب دانشجویان ارتباط دوستانه‌ای با متون نقد ندارند. معمولاً دانشجویان از سخت‌فهمی موضوعات و دشواری هضم مفاهیم متعددی

می‌نالند که می‌بایست در طول یک ترم تحصیلی همه آن‌ها را فرابگیرند. حتی برای باهوش‌ترین و کوشاترین دانشجویان هم یادگیری و یادآوری همه مفاهیم ساده نیست. این موضوع لزوم وجود واژه‌نامه را ملموس می‌کند.

از دیگر نکات مثبت این کتاب تلاش نویسنده‌گان آن برای تدوین متونی است که علاوه‌بر این که منتخبی از افراد برجسته و مفاهیم اساسی هر حوزهٔ نقد را معرفی می‌کنند، متن را از انبوی جزئیاتی که قادر است مخاطب را در تناقضات گیج و سردرگم کننده غرق کند، می‌آلایند. در این مورد، مقایسهٔ این کتاب با کتاب ارزش‌مند تری ایگلتون (Terry Eagleton) با عنوان مقدمه‌ای بر نظریهٔ ادبی (*An Introduction to Literary Theory*) خالی از لطف نیست. تری ایگلتون که مارکسیست است در جای جای متن خود نگاه مارکسیستی را عبری قرار می‌دهد که از آن به حوزه‌های نظری مختلف نگاه کند. همان‌طور که در مقدمهٔ کتابش دربارهٔ ادبیات و نظریهٔ ادبی اظهارنظر می‌کند، بسی طرفی و بی‌غرض بودن در این حوزه‌ها ناممکن است. برای او آن‌چه ادبیات خوانده می‌شود نه کاملاً بی‌غرضانه این‌چنین نامیده شده است و نه بواهی سانه آن را ادبیات خوانده‌اند، بلکه «ریشهٔ آن‌ها در ساختارهای عمیق اعتقادی ماست که هم‌چون برج امپایر استیت نیویورک ابدی و از لی به‌نظر می‌آید» (Eagleton 1983: 14). ایگلتون در این کتاب توهمند بسی‌غرض بودن را مورد سؤال قرار می‌دهد و به این ترتیب علاوه‌بر ارائهٔ آرا و اصول اعتقادی هر نظریه، توأمان آن را از نگاه مارکسیستی نقد می‌کند. در کنار روش نوشتار پرکنایه ایگلتون که خود را در عنوان اثر هم آشکار می‌کند: «این کتاب خیلی بیش تر از یک مقدمه است»، این روند بررسی نظریه‌ها درک آن‌ها را برای دانشجو دشوار می‌کند. کتاب مالپاس و ویک در مقایسه با کتاب ایگلتون برای مخاطب دانشجو بسیار آسان‌فهم‌تر است و در عین حال، راهکار خاص خود برای معرفی پیچیدگی‌های دنیای نظریه را دارد.

هر مقاله در این کتاب با مثال‌های متعدد و قابل درک موضوع را مطرح می‌کند. مثلاً راب لپسلی در فصل مربوط به نقد روان‌شناختی به جای آغاز فصل با بررسی مفاهیم نهاد (Id)، خود (Ego)، و فراخود (Superego) یا معرفی مفهوم کوه بین یا بحث‌های مجرد حول عقدۀ اودیپ، فروید و روش کار او را با گفتن داستان الیزابت، که از بیماران فروید بود، آغاز می‌کند. افزودن کیفیت روایی به این فصل دو مزیت عملده دارد؛ اول آن‌که درک موضوع را برای مخاطبی که برای اولین بار سراغ نقد روان‌شناختی می‌رود قابل درک می‌کند. دوم آن‌که روش کار فروید را تکرار می‌کند. کار فروید به عنوان یک روان‌کاو و به‌تبیع آن نقد روان‌شناختی با روایت و تحلیل حوادث معنا می‌یابد و بنابراین قصه‌گویی و روایت اصل

اولیه آن است. به این ترتیب، لیسلی به نوعی روش کار را در این حوزه به مخاطب خود نشان می‌دهد. اغلب دانشجویان پس از آشنایی با نقد روان‌شناختی در کلاس‌های درس نقد ادبی تصور می‌کنند نقد ادبی روان‌شناختی یعنی پیداکردن نشانه‌های نبود تعادل روانی در نویسنده متن یا در شخصیت‌های درون داستان. درحالی‌که نقد روان‌شناختی به مدد معاضدت‌های علمی افرادی همچون پیتر بروکس (Peter Brooks) در کتاب *خواندن برای یافتن خط روایت (Reading for the Plot)* به پیوند اساسی بین روایت‌شناسی و نقد روان‌شناختی دست یافته و این حوزه نقد را از روش‌های خام و اولیه نقد روان‌شناختی که دانشجویان اغلب به آن مبتلا می‌شوند، دور کرده است.

خصیصه‌ای مشابه برای فصول دیگر کتاب هم تکرار می‌شود. در فصل مربوط به واسازی یا شالوده‌شکنی، اندرو بنجامین این حوزه نظری را با معرفی متون مهم دریدا که در بسیاری از کتاب‌های نقد نامی از آن‌ها به میان نمی‌آید و اظهارنظر درمورد ارتباط آن‌ها با فلسفه، اخلاق، و سیاست موشکافی می‌کند. آن‌چه بنجامین در این فصل به آن دست می‌یابد، معرفی واسازی به عنوان امکان فلسفه برای ادامه حیات در رختی نوشت و با تشریح رابطه این امکان فلسفی جدید با مسائل سیاسی و اخلاقی، تمیزدادن واسازی از حوزه‌های مشابه آن یعنی پسامدرن و پساـاختارگرایی را، که اغلب دانشجویان وجود تمایز آن‌ها را به راحتی در نمی‌یابند، برای مخاطب میسر می‌کند. لیندا هاچن در فصل مربوط به پسامدرنیسم، تکیه مطالب را به منطق زیبایی‌شناسی که بر پسامدرن حاکم است می‌کشاند و با تشریح نقاشی، موسیقی، و به خصوص معماری به تشریح اهمیت نگاه زیبایی‌شناسانه در هنر و ادبیات پسامدرن دست می‌زنند. علاوه‌براین، آن‌چه به نوشتار هاچن رنگوبوی متفاوتی می‌دهد، اصرار او بر توضیح رابطه فمینیسم، مارکسیسم، پسالست‌umar، و مدرنیسم با پسامدرنیسم است که نشان می‌دهد منطق هردو/ و به جای هریک/ یا چگونه معنای نظریه را هم دست‌خوش تغییر کرده است.

بنابراین، از دیگر نکات حائز اهمیت درباره این کتاب که اغلب کتاب‌های نقد مورداستفاده در دانشگاه‌های ایران از آن بی‌بهراهند، ارتباطی است که بین حوزه‌های مختلف نقد، با وجود تمامی تفاوت‌هایشان، وجود دارد و نویسنده‌گان فصول این کتاب سعی می‌کنند این ارتباط را افشا کنند. معمولاً دانشجویان ادبیات از توانایی برقرار کردن ارتباط معنایی بین نظریاتی که می‌خوانند بی‌بهراهند و معمولاً کشف روابط و همپوشانی‌ها در حوزه‌های نقد و افشاءی آن‌ها بر عهده استاد درس است. این کتاب افشاءی این روابط را هم برای استاد و هم دانشجو و دیگر مخاطبان فراهم می‌کند. این همپوشانی‌ها علاوه‌بر همپوشانی‌های مفهومی یا کارکردی،

جنبه زمانی را هم دربرمی‌گیرد. مخاطب این کتاب راحت‌تر درک می‌کند که در هر برهه تاریخی چند حوزه نظری به‌طور هم‌زمان فعال بوده‌اند و درنتیجه، این هم‌زمانی‌ها گاه در یک‌دیگر تأثیر گذاشته‌اند. مثلاً، در بخش ساختارگرایی، نویسنده مقاله با معرفی دو اثر مهم از رولند بارت به ما نشان می‌دهد که نه تنها افراد در قالب ساختارگرا یا پس‌ساختارگرا خلاصه نمی‌شوند، بلکه ساختارگرایی و پس‌ساختارگرایی گاه قربات‌های معناداری با هم دارند. نویسنده این کار را درابتدا با معرفی کتاب *اسطوره‌های بارت* که در سال ۱۹۵۷ م نوشته شده، انجام می‌دهد. نویسنده نشان می‌دهد که بارت با خوانش جزئی و تحلیل دقیق جزئیات حوادث و واقعیات روزمره به‌دلیل آن است تا نشان بدهد بررسی روایت‌ها وقتی ارزش‌مند است که ما را با مکانیسم ساخت معنا در یک برهه تاریخی و فرهنگی آشنا کند. سپس، نویسنده مقاله عنوان می‌کند که بهترین نمونه آن‌چه بارت در کتاب *اسطوره‌های* مطرح کرده، در کتاب دومی با عنوان *٪/د* رقم می‌خورد. *اسطوره‌ها* یک متن ساختارگرایانه به‌شمار می‌رود. با نشان‌دادن تداوم افکار بارت که در این اثر مطرح شده با کتاب *٪/د* که متنی پسامدرن است، نویسنده مقاله به‌خوبی به مخاطب می‌فهماند که بارت هم در حوزه ساختارگرایی مطرح است و هم در حوزه پس‌ساختارگرایی. هم‌چنین، هم‌پوشانی این دو حوزه فکری حول اهمیت زبان و روایت در ساختن معنا و ارزش‌های فرهنگی آشکار می‌شود.

در این کتاب حوزه‌های پس‌ساختارگرایی، پسامدرنیسم، و واسازی به‌طور مجزا از هم بررسی شده‌اند. این موضوع به مخاطب کمک می‌کند تا گرایش‌های تعیین‌کننده را در هر کدام از این سه حوزه تشخیص بدهد و توان تمیزدادن بین آن‌ها را پیدا کند. معمولاً دانشجویان پس‌ساختارگرایی یا واسازی را با پسامدرنیسم یکی قلمداد می‌کنند. کاترین بلزی، در فصل مربوط به پس‌ساختارگرایی، مشخص می‌کند که زبان، تفسیر، و معناسازی معرف این حوزه نقدند و لیندا هاچن در فصل مربوط به پسامدرنیسم نتایج هنری تفکر پس‌ساختارگرا را در عماری، هنرهای بصری، و ادبیات بررسی می‌کند. به این ترتیب، پسامدرنیسم مستقل از دغدغه‌های زبانی خام و در ارتباط با زیبایی‌شناسی تبیین می‌شود.

آخرین نکته بالاهمیت درباره این کتاب سه فصل پایانی است که در نسخه دوم به آن اضافه شده است. در این سه فصل، دغدغه‌های اساسی قرن بیست و یکم مطرح می‌شوند که نشان می‌دهد این کتاب در مقایسه با کتاب‌های مشابه به‌روزتر است. در این سه فصل، موضوعاتی هم‌چون تکنولوژی و تغییر جایگاه انسان در دنیا، تأثیر مخرب روابط انسانی در محیط زیست که در قالب ارتباط نامعقول بین تمدن و طبیعت از آن یاد می‌شود و همین‌طور تروما که خشونت‌های جوامع بشری در اشکالی هم‌چون تروریسم و شکنجه بر انسان

تحمیل کرده است و اهمیت آن در مطالعات ادبی و فرهنگی بررسی می‌شوند. فصل پساالومانیسم که به قلم ایوان کالوس و استفان هربرشت نوشته شده است، مقدمه‌ای مفصل بر ایده‌های مطرح در این حوزه و افراد شاخص و متون آن‌هاست. پساالومانیسم تأثیر دنیایی که هوش مصنوعی، اندام‌های مصنوعی، و زندگی مصنوعی کیفیت آن را تغییر داده، و تأثیر این تغییر کیفیت را در ادبیات و هنر دنبال می‌کند. در راستای هدفی که کتاب دنبال می‌کند، نویسنده‌گان این فصل هم نشان می‌دهند که بین گفتمان پساالومانیسم و مکاتب آوانگارد اوایل قرن بیست مثل فوتوریسم و دادائیسم شباهت‌هایی برقرار است. در این فصل ارتباط گفتمان پساالومانیسم با ادبیات آوید، دانته، شکسپیر، اچ. جی. ولز، و فیلیپ دیک هم مطرح می‌شود که به مخاطب کمک می‌کند ریشه‌داربودن این حوزه فکری با تمام آینده‌نگری انقلابی آن آشکار شود. علاوه‌براین، به ارتباط نظریات افرادی همچون بودریار، بارث، فوکو، آلتوسر، دریدا، لکان، دلوز، و گتاری با پساالومانیسم هم اشاره می‌شود که می‌تواند زاویه دید جدیدی برای بازبینی آرای این شخصیت‌ها باشد. البته کتاب هانس برتنس، که نسخه سومی از آن در سال ۲۰۱۴ م منتشر شده است، فصلی را در بر می‌گیرد که توأمان به سه حوزه پساالومانیسم، سیاست‌های زیست‌محیطی، و جانورشناسی می‌پردازد. هر دو کتاب در معرفی مفاهیم کم‌ویش همانند عمل می‌کنند، ولی در معرفی اشخاص، تشریح همپوشانی‌ها با دیگر حوزه‌های نظری، و معرفی پساالومانیسم، به عنوان یک فلسفه ریشه‌دار، ایوان کالوس و استفان هربرشت بهتر عمل می‌کنند.

نظریه سبز یا بوم‌نقد، که در برخی متون فارسی از آن با عنوان اکوکریتیسیسم هم یاد می‌شود، در کتاب‌های نقد و نظریه بیشتر از پساالومانیسم و جانورشناسی محض مورد توجه قرار گرفته است. از جمله هانس برتنس در کتابش به معرفی این حوزه نظری می‌پردازد. پیتر بربی (Peter Barry) هم در کتابی با عنوان نظریه: مقدمه‌ای بر نظریه فرهنگی و ادبی (Beginning Theory: An Introduction to Literary and Cultural Theory) فصلی را به بررسی بوم‌نقد اختصاص می‌دهد. آن بی. دوبی (Ann B. Dobie) هم در ویراست سوم کتابش از نظریه تا تمرین: مقدمه‌ای بر نقد ادبی (Theory into Practice: An Introduction to Literary Criticism)، که در سال ۲۰۱۲ م منتشر شده، فصلی در تشریح این مبحث دارد. در کتاب بربی، که از اولین کتاب‌هایی است که به معرفی این حوزه می‌پردازد، تفاوت نگاه آمریکایی با نگاه انگلیسی به این حیطه مقایسه می‌شود. در بخشی که تقابل بین طبیعت و فرهنگ نام گرفته و در فصل مربوط به «بوم‌نقد» در کتاب مالپاس و ویک هم تکرار می‌شود، بربی به تفاوت و تقابل نظریه و بوم‌نقد می‌پردازد و مطالعه بازنمایی طبیعت در ادبیات و رابطه آن با

ادبیات را افول گفتمن نظریه عنوان می‌کند (Barry 2002: 251). درمورد تأثیر بوم‌نقد در ادبیات، بری از کتب مقدس شروع می‌کند و عصر رومانتیسیسم انگلستان و تعالی گرایی آمریکا را آبشخور و اوج اهمیت طبیعت‌نگاری در ادبیات معرفی می‌کند. دوی هم به تفاوت مطالعات سبز با حوزه‌های شناخته‌شده نظری می‌پردازد و سعی می‌کند تا جنبه پراکسیس یا دست‌یافته‌های عملی این حوزه را پررنگ‌تر کند. برخلاف بری که ریشه مطالعات سبز را در تاریخ بشر می‌جوید، دوی در بخشی که آن را تاریخچه می‌نامد، ریشه‌های این جریان ادبی، سیاسی، و اجتماعی را در دهه ۱۹۶۰ م جست‌وجو می‌کند. پس از معرفی مختصر این حوزه، دوی به سیاق یک بوم‌متقد راه‌کارهای عملی را برای منتقدشدن در این باب ارائه می‌دهد. برتنس هم با آوردن مثالی از ارباب حقه‌ها به ارزش‌گذاری روی عناصر طبیعی و غیرطبیعی می‌پردازد و نتیجه عملی این ارزش‌گذاری‌ها را تشریح می‌کند. برتنس هم تاریخچه بازنمایی طبیعت را در ادبیات ریشه‌دار و به عمر قوئه تخیل بشر می‌داند و فصل خود را با مثال‌های متعدد از ادبیات و سینما پیش می‌برد. کتاب مالپاس و ویک معرفی مطالعات سبز را به لارنس کوپه محول کرده است و او نیز ملغمه‌ای از همه آن‌چه را در سه کتاب دیگر وجود دارد به ما ارائه می‌کند. با این حال، بار دیگر بررسی این حوزه در این کتاب از دیگر کتاب‌ها پیشی می‌گیرد، چراکه کوپه با دنبال‌کردن آرای کنث برک (Kenneth Burke)، که در کتاب‌های دیگر نامی از او نبود، خط فکری منسجمی را دنبال می‌کند و این به او امکان می‌دهد تا ارتباط معناداری را که بین نظریات این شخص و درنتیجه مطالعات سبز با دیگر حوزه‌های فکری و اجتماعی بشر برقرار است، مشخص کند. از جمله، او بر تأثیر پدیدارشناسی مارلوپونتی تأکید می‌کند و صحت آن‌چه را دیگران نقطه انصاف مطالعات سبز و نظریه معرفی می‌کردن در هاله‌ای از ابهام قرار می‌دهد. اگرچه بری هم به پیچیدگی رابطه نظریه و مطالعات سبز تأکید دارد، کوپه آن را به زبان نظریه نزدیک‌تر می‌کند.

۲.۳ نگاهی به کاستی‌های اثر

فصل مربوط به مطالعات تروما در دیگر کتاب‌های نقد و نظریه موربدبرسی در این مقاله مشابهی ندارد. در این فصل، ریچارد کرانشاو به تعریف تروما، ریشه آن در نظریه‌های روان‌کاوی و ارتباط آن با تجربیات ملموس جامعه انسانی پس از جنگ ویتنام، تجربه هولوکاست و برده‌داری، و استعمار می‌پردازد. بر عکس دیگر فصول این کتاب، نویسنده تروما را در حوزه ادبیات به درستی تشریح نمی‌کند و چندوچون مطالعه تروما در ادبیات را

سریسته رها می‌کند. در ابتدای فصل، کرانشاو به کتی کاروٹ (Cathy Caruth)، از اولین نظریه‌پردازان ترومانی ادبی که رویکردی روان‌کاوانه به تروما دارد، اشاره می‌کند، ولی به تأثیر او از لکان و واسازی دریدایی نمی‌پردازد. درواقع، کرانشاو مبحث تروما را در رخت کلاسیک آن ارائه می‌دهد که در آن تروما در ناخودآگاه ذهن خانه دارد و بنابراین پدیده‌ای پیشازیانی است و درنتیجه، در کلام نمی‌گنجد و نشانه آن نقصان در سیستم نشانه‌ها و زبان است، و چیزی از پیشرفت‌های جدید در این حوزه که تروما را در متن نظریه‌های روان‌کاوی اجتماعی بازتعریف و از بند «ویژگی‌ها و تأثیرهای همگانی» رها می‌کنند به میان نمی‌آورد (Balaev 2014: 2).

از دیگر نقاط ضعف این کتاب که کاستی در ویراستاری فنی را نشان می‌دهد در فصل ۱۳ کتاب رخ می‌دهد. در جمله دوم از پاراگراف آغازین فصل، نویسنده بیان می‌کند که حوزه پساومانیسم به دو حوزه دیگر تقسیم می‌شود، ولی نام این دو حوزه در نگاه اول تکرار عبارت پساومانیسم بهنظر می‌رسد. مخاطب ممکن است از خود پرسد که چرا کتاب یک عبارت را دوبار تکرار کرده و چرا موضوع دوم از قلم افتاده است، اما اگر دقیق کنیم، چنین نیست. تفاوت در دو عبارت در فاصله‌گذاری بین اجزای کلمات است. عبارت اول با یک تیره «پسا» را از «اومنیسم» جدا می‌کند و در عبارت دوم دو تیره عبارات «پسا»، «اومن»، و «ایسم» را از هم تفکیک می‌کنند. اما از آنجایی که عبارت دوم در انتهای خط قرار گرفته و عبارت «ایسم» به خط بعد منتقل شده است، تشخیص این موضوع برای دانشجو دشوار می‌شود. در ضمن، نویسنده مقاله پس از بیان این شیوه نگارشی به توضیح آن نمی‌پردازد و مسئله را به حال خود رها می‌کند که دلیل اصلی کژفهمی در این بخش از کتاب است.

علاوه‌براین کاستی، که می‌تواند مخاطب ناآشنا با این حوزه را سردرگم کند، زبان کتاب می‌طلبد که دانشجو تسلطی عالی به زبان انگلیسی داشته باشد. درواقع، به این علت که نویسنده‌گان فصول این کتاب متخصصان آن حوزه‌اند، در نوشتن مقالات مخاطب دانشجو را مدنظر قرار نداده‌اند. شاید درک زبان این کتاب برای دانشجویی که زبان مادری اش انگلیسی است آنچنان دشوار نباشد که برای دانشجوی ما، ولی به‌هرحال یکی از نقاط ضعف این کتاب، که از نگاهی دیگر نقطه قوت هم هست، می‌تواند دانشجو را از مطالعه آن بازدارد. به‌هرحال، این کتاب برای دانشجویی که انگلیسی زبان دوم اوست، اما تسلطی کافی به زبان انگلیسی دارد بسیار مفید است. درنتیجه، این کتاب برای تدریس در دانشگاه‌های سطح بالاتر توصیه می‌شود.

نقطه ضعف دیگر کتاب مالپاس و ویک که نقطه ضعف بسیاری از کتاب‌های نقد ادبی است، کمبود نمونه عملی است. بسیاری از کتاب‌های نقد که در نظام آموزشی دانشگاهی استفاده می‌شوند، کتاب‌هایی‌اند که مقالات ساده‌ای را به عنوان نقد عملی دانشجویی ضمیمه دارند. برای نمونه، کتاب گرگوری کسل در مورد دوازده اثر ادبی از ژانرهای مختلف در مقالات بسیار موجزی از دیدگاه‌های مختلف نظری بحث می‌کند. یا چارلز ای. برسلر (Charles E. Bressler) در کتابش *نقد ادبی: مقدمه‌ای بر نظریه و به کارگیری آن* (*Literary Criticism: An Introduction to Theory and Practice*) نمونه‌هایی از خوانش‌های انتقادی از آثار را در قالب نوشه‌های دانشجویی به خواننده عرضه می‌کند. لویس تایسن (Lois Tyson) هم در نظریه انتقادی در این زمانه (*Critical Theory Today*) رمان‌گتسبی بزرگ اثر اف. اسکات فیتزجرالد را از دیدگاه‌های مختلف نظری بررسی می‌کند. اگرچه همه این تلاش‌ها برای ارائه نمونه نقد ارزشمندند و هریک تاحدودی دانشجو را با روش‌های کار آشنا می‌کنند، هیچ‌یک به نیاز دانشجو پاسخ درستی نمی‌دهند؛ البته در این میان کتاب ان بی. دوبی روش کار متفاوتی را دنبال می‌کند که می‌تواند بسیار کمک‌کننده باشد. دوبی در پایان هر فصل راهنمایی‌هایی کاربردی در انتخاب اثر ادبی برای بررسی و انتخاب رویکرد نظری مناسب ارائه می‌کند. سپس، سؤالاتی را که دانشجو باید از متن ادبی پرسید در فهرستی مفصل قرار می‌دهد و راهنمایی‌های مفیدی درباره چگونگی نوشتمن شروع، بدنه، و پایان مقاله به مخاطب عرضه می‌کند. رامان سلدن هم در کتاب دومی که متمم کتاب نخست اوست نقد عملی را متوازن با نقد تئوریک کتاب اول ارائه می‌کند و با این روش بر این کاستی غلبه می‌کند، اما سادگی بیش از حد آن باعث می‌شود که بسیاری از پیچیدگی‌ها خطاب قرار نگیرند. با علم به این موضوع که کتاب مالپاس و ویک ازلحاظ تشریح و بسط آرا خوب عمل می‌کند، اما برای آموزش روش‌های کار قدمی برنمی‌دارد، لازم است در صورت استفاده از این کتاب در کلاس درس، منع دومی برای جبران این کاستی درکنار آن مورد استفاده قرار بگیرد.

دوروثی جی. هیل (Dorothy J. Hale) در کتابی با عنوان رمان: گرایه‌های نقد و نظریه، ۱۹۰۰-۲۰۰۰ (*The Novel: An Anthology of Criticism and Theory, 1900-2000*) مجموعه بسیار سودمندی را از نقد عملی در حوزه رمان، که به قلم متقدان متخصص در هر حوزه نظری نوشته شده است، به شکل مقاله کامل یا گزیده‌های از مقاله جمع کرده است که می‌تواند مکمل بسیار مناسبی برای کتاب مالپاس و ویک باشد. ارزش این کتاب در آن است که دانشجو را با فرایند واقعی نقد و نوشتمن آشنا می‌کند، اما در این بین به نکته دیگری نیز

باید توجه کرد: خواندن کتاب تایسن، برسلر، و دویی برای دانشجو آسان‌تر است و کارکردن با این کتاب‌ها مسئله زمان‌بندی کلاسی را با دشواری زیادی همراه نمی‌کند. سراغ متون اصلی نقد رفتن چالشی است که همه کلاس‌های درس توانایی مواجهه با آن را ندارند. استفاده از این دو کتاب نه تنها از دانشجو می‌طلبد که انرژی مضاعفی برای یادگیری به کار بندد، بلکه توانایی علمی و مهارت‌های تدریس استاد را هم به‌چالش می‌کشد. اما این به آن معنا نیست که استفاده از آن ناممکن است یا نتیجه‌بخش نیست. بر عکس، تجربه‌بنده در کلاس‌های درس نشان داده است که استفاده از این دو کتاب به‌طور همزمان می‌تواند به دانشجو در تفہیم ارتباط نظریه و نقد کمک بزرگی بکند.

۴. نتیجه‌گیری

این کتاب از نظر علمی به‌روز، کارآمد، و تخصصی است. مباحث را در نظم منطقی دقیقی قرار داده است و در عین حال پیچیدگی‌ها را قربانی سهل‌الوصول‌بودن نکرده است. این کتاب در کنار یک مکمل عملی می‌تواند درس رویکردهای نقد ادبی را در رشته زبان و ادبیات انگلیسی و دروس مشابه در دیگر رشته‌ها —در صورت ترجمه‌شدن— به درسی مفید و راه‌گشا تبدیل کند. در مجموع، نقاط قوت این کتاب را می‌توان این چنین دسته‌بندی کرد:

۱. شیوه ارائه مطالب در کتاب کلیشه‌های دیگر کتاب‌های نقد و نظریه را تکرار نمی‌کند و گوشة نظری بر هم‌پوشانی‌ها و پیچیدگی‌ها دارد؛
۲. نوشتار علمی و صریح است و بنابراین غامض نیست؛
۳. نویسنده‌گان متخصص نوشتمن هر فصل را بر عهده گرفته‌اند و درنتیجه، هر مقاله اساسی‌ترین فرضیات را از قلم نینداخته است؛
۴. در کتاب با مثال‌های فراوان موضوع موردی‌بُحث بررسی می‌شود که به درک مخاطب کمک می‌کند. با وجود این، پیشنهاد نویسنده این است که از متن اصلی این کتاب در کلاس‌های درسی استفاده شود که دانشجویان آن آمادگی زبانی خوبی برای مواجهه با متون اصلی دارند. این کتاب کاستی‌هایی نیز دارد که از این قرارند:

 ۱. از ترکیه تعریفی پیشازبانی ارائه شده است، حال آن که نظریات جدیدتر ترکیه را از منظر روان‌کاوی اجتماعی موردنبررسی قرار می‌دهند؛
 ۲. تفاوت بین پسا-اومنیسم و پسا-اومن-ایسم توضیح داده نشده است و جای‌گیری عبارت در پایان خط نیز تشخیص این ویژگی نوشتاری را در عبارت فوق دشوار می‌کند؛
 ۳. سطح زبان مقاله‌ها برای خواننده‌های زبان دوم ساده نیست؛
 ۴. نمونه عملی نقد در این کتاب وجود ندارد، که لازمه جبران آن استفاده از منابع نقد عملی کمکی است. با وجود این، چنان‌چه متن فارسی این

کتاب ترجمه سلیسی داشته باشد، منبع علمی بسیار مناسبی برای دانشجویان دیگر رشته‌ها همچون ادبیات فارسی و رشته‌های علوم اجتماعی و هنر است. با این تفاصیل، کتاب نقد ادبی و نظریه فرهنگی کتابی قابل اعتنا برای استفاده در کلاس‌های درس است که کاستی‌های آن را با کمک کتاب‌های دیگر می‌توان تاحدود زیادی پوشش داد.

کتاب‌نامه

- Balaev, Michelle (2014), *Contemporary Approaches in Literary Trauma Theory*, New York: Palgrave Macmillan.
- Barry, Peter (2002), *Begining Theory: An Introduction to Literary and Cultural Theory*, Manchester: Manchester University Press.
- Bressler, Charles E. (1999), *Literary Criticism: An Introduction to Theory and Practice*, New Jersey: Prentice - Hall International.
- Bretens, Hans (2013), *Literary Theory: The Basics*, London: Routledge.
- Castle, Gregory (2007), *The Blackwell Guide to Literary Theory*, Malden: Blackwell.
- Culler, Jonathan (1997), *Literary Theory: A Very Short Introduction*, Oxford: Oxford University Press.
- Dobie, Ann B. (2012), *Theory into Practice: An Introduction to Literary Criticism*, Boston: Wadsworth Publishing.
- Eagleton, Terry (1983), *Literary Theory: An Introduction*, Malden: Blackwell.
- Hale, Dorothy J. (2009), *The Novel: An Anthology of Criticism and Theory, 1900 - 2000*, California: John Wiley and Sons.
- Malpas, Simon and Paul Wake (2013), *The Routledge Companion to Critical and Cultural Theory*, New York: Routledge.
- Rice, Philip and Patricia Waugh (2009), *Modern Literary Theory: A Reader*, New York: Oxford University Press.
- Selden, Raman, Peter Brooker, and Peter Widdowson (2016), *A Reader's Guide to Contemporary Literary Theory*, London: Routledge.
- Tyson, Lois (2006), *Critical Theory Today*, New York, Routledge.